

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, који је потписан у Београду, 19. новембра 2024. године, у оригиналу на српском, казашком, руском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН
О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Влада Републике Србије и Влада Републике Казахстан (у даљем тексту: Стране),

узимајући у обзир циљеве и начела Повеље Уједињених нација,
у жељи да допринесу стабилности и безбедности у свету,
понашајући се у духу партнерства и сарадње, са жељом да развијају пријатељске односе у области одбране,
у циљу јачања узајамног поштовања, поверења и разумевања,
споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Циљ

Циљ овог споразума је успостављање и развијање сарадње између Страна у области одбране на основу начела једнакости и реципроцитета у складу са националним законодавством држава Страна.

Члан 2.

Надлежни органи

1. Надлежни органи одговорни за спровођење овог споразума су:
у име српске стране - Министарство одбране Републике Србије;
у име казахстанске стране - Министарство одбране Републике Казахстан.
2. У случају промене назива или функције надлежних органа, Стране о томе одмах обавештавају једна другу дипломатским путем.
3. Ради реализације овог споразума, надлежни органи Страна могу да закључе посебне уговоре.

Члан 3.

Области сарадње

Стране остварују сарадњу у следећим областима:

- 1) политика одбране и безбедност;
- 2) војно образовање;

- 3) обука војног особља;
- 4) логистика;
- 5) војна медицина;
- 6) консултације о питањима која се односе на операције подршке миру;
- 7) остале области сарадње о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 4.

Облици сарадње

Стране остварују сарадњу кроз следеће облике:

- 1) званичне посете представника Страна;
- 2) радни састанци делегација Страна;
- 3) размена искустава и спровођење консултација;
- 4) учешће у пројектима обуке, на стажирањима и курсевима за професионално усавршавање;
- 5) учешће на конференцијама и семинарима;
- 6) размена документације и научних радова;
- 7) извођење војних вежби;
- 8) програми обуке и образовања;
- 9) учешће на сајмовима наоружања и војне опреме;
- 10) војне културне и спортске активности;
- 11) остали облици сарадње о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 5.

Трошкови

Свака од Страна сноси сопствене трошкове који настану током спровођења овог споразума у оквиру средстава предвиђених у складу са националним законодавством своје државе, осим ако се Стране не договоре другачије.

Члан 6.

Размена података

1. Током спровођења овог споразума, Стране размењују искључиво податке без ознаке степена тајности.

2. Подаци који се размењују током сарадње између Страна не користе се на штету интереса држава Страна.

3. Размена и заштита тајних података уређује се посебним међународним уговором између Страна.

Члан 7.

Правна питања

1. Током активности које се, у складу са овим споразумом, реализују на територији државе Стране примаоца, особље Стране пошиљаоца обавезно је да поштује национално законодавство државе Стране примаоца.

2. Сходно овом споразуму, док је на територији државе Стране примаоца, особље Стране пошиљаоца није дисциплински одговорно органима Стране примаоца.

3. У случају наношења штете имовини војног или цивилног особља једне од Страна на територији државе Стране примаоца, Стране решавају одштетне захтеве директним преговорима. Ако не може да се постигне међусобни договор и реши питање накнаде штете, Стране се обраћају суду државе на чијој територији се инцидент догодио.

Члан 8.

Здравствена заштита

По потреби, Страна прималац пружа бесплатну хитну медицинску помоћ особљу Стране пошиљаоца док борави на њеној територији ради спровођења овог споразума.

Члан 9.

Усклађеност са другим међународним споразумима

Овај споразум не утиче на права и обавезе држава Страна које проистичу из других међународних споразума које су закључиле са другим државама или међународним организацијама.

Члан 10.

Решавање спорова

Све спорове који евентуално настану услед тумачења или спровођења овог споразума, Стране решавају искључиво међусобним консултацијама или преговорима, без посредовања других држава или међународних организација.

Члан 11.**Измене**

Стране могу уз међусобну сагласност вршити измене овог споразума, које ступају на снагу на начин предвиђен чланом 12. овог споразума.

Члан 12.**Ступање на снагу, трајање и отказивање**

1. Овај споразум се закључује на неодређено време.
2. Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења дипломатским путем, којим се Стране међусобно обавештавају да су у складу са својим националним законодавством спровеле интерни поступак који је неопходан за његово ступање на снагу.
3. Свака од Страна може да откаже овај споразум слањем писаног обавештења другој Страни. Овај споразум престаје да важи даном протеча шест месеци од дана пријема таквог писаног обавештења. Престанак важења овог споразума неће утицати на спровођење програма и пројеката који су претходно започети према овом споразуму, осим ако се Стране другачије не договоре.

Сачињено у граду Београду, дана 19. новембра 2024. године, у два оригинална примерка, сваки на српском, казашком, руском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни.

У случају разлика у тумачењу одредби овог споразума, Стране се упућују на текст на енглеском језику.

**За Владу
Републике Србије**

**За Владу
Републике Казахстан**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

1. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, који је потписан у Београду, 19. новембра 2024. године, садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којим је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

2. Разлози за потврђивање Споразума

Закључком Владе 05 Број: 018-5004/2024-1 од 13. јуна 2024. године, прихваћен је Извештај о реализованим преговорима о усаглашавању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, прихваћен усаглашени текст предметног споразума, те овлашћен Братислав Гашић, министар одбране, да у име Владе, потпише наведени споразум. Такође, даном доношења овог закључка, стављен је ван снаге Закључак Владе 05 Број: 018-11728/2021 од 23. децембра 2021. године.

Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, потписан је у Београду, 19. новембра 2024. године.

Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, чије се потврђивање предлаже овим законом, опредељује се као његов основни циљ успостављање и развијање сарадње између влада Републике Србије и Републике Казахстан у области одбране, на основу начела једнакости и реципроцитета и у складу са националним законодавством њихових држава. Наведеним се потврђује намера две државе, да у духу партнерства и сарадње, развијају пријатељске односе у области одбране, а ради даљег јачања узајамног поштовања, поверења и разумевања.

Предложеним законом, односно закљученим споразумом, проширује се правни оквир успостављен Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о војнотехничкој сарадњи, који је потписан у Београду, 29. новембра 2023. године („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 7/24), те се омогућава сарадња у области одбране између уговорних страна или њихових надлежних органа, и то у следећим таксативно наведеним областима: политике одбране и безбедности, војног образовања, обуке војног особља, логистике, војне медицине, консултација о питањима која се односе на операције подршке миру, као и у осталим областима ове сарадње о којима се заједно договоре.

Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Казахстан о сарадњи у области одбране, ће се спроводити сарадњом између уговорних страна или њихових надлежних органа кроз следеће облике сарадње: званичним посетама њихових представника, радним састанцима њихових делегација, разменом искустава и консултацијама, учешћем у пројектима обуке, на стажирањима и курсевима за професионално усавршавање, учешћем на

конференцијама и семинарима, разменом документације и научних радова, извођењем војних вежби, програмима обуке и образовања, учешћем на сајмовима наоружања и војне опреме, војним културним и спортским активностима, као и путем осталих облика сарадње о којима се заједно договоре. Овај споразум садржи и одредбе о размени података, трошковима, правним питањима која се односе на дисциплинску одговорност и накнаду штете нанете имовини војног или цивилног особља једне од уговорних страна, здравственој заштити и усклађености са другим међународним споразумима. Такође, предвиђен је и начин решавања спорова, измене, као и ступање овог споразума на снагу, његово трајање и отказивање.

3. Процена потребних финансијских средстава за спровођење Закона

За реализацију овог закона у 2025. години, нису потребна финансијска средства.

Потребна финансијска средства за реализацију овог закона у наредним годинама, зависе од степена и начина његове реализације и иста ће бити планирана у оквиру лимита које Министарство финансија утврди за раздео Министарства одбране.

4. Разлози за доношење Закона по хитном поступку

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно одредби члана 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12), садржани су у потреби испуњавања раније преузетих међународних обавеза, које се посебно огледају у развоју даље сарадње са Републиком Казахстан у свим сферама из области одбране од обостраног интереса.